

## NYIAJ MUAS NOJ DAIM NTAWV QHIA TIAS LUB SIJ HAWM UA NTAUB NTAWV TSIM NYOG DHAU LAW

*Yog hais tias koj muaj lus nug los sis xav paub ntxiv txog qhov kev txiav txim no,  
thov hu rau koj tus neeg khiav ntaub ntaawv.*

- Lub Npe Ntawm Cov Ntaub Ntawv :  
Naj Npawb Cim Cov Ntaub Ntawv :  
Cheeb Tsam :  
Tus Neeg Khiav Ntaub Ntawv :  
Xov Tooj :  
Hnub Sau Daim Ntawv Qhia :
- 

1. **Koj cov ntaub ntawv seb puas tsim nyog txais nyiaj muas noj yuav xaus rau lub:** \_\_\_\_\_.

Tab tom soj ntsuam koj daim ntawv thov nyiaj txuas ntxiv.

2. **Yog hais tias koj xav tau nyiaj muas noj txuas ntxiv tom qab koj lub sij hawm tau nyiaj muas noj tam sim no xaus, yam uas tsis tu, koj yuav tsum:**

- Xa koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg (QR 7) uas ua tiav kom peb tau txais tsis pub dhau lub \_\_\_\_\_, sau thiab xa daim ntawv thov kev pab uas nrog nov thiab xa mus rau nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem tsis pub dhau hnub uas koj rov tuaj ntsib rau kev ua ntaub ntawv txuas ntxiv (saib 3 nram qab).
- Xa koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg (QR 7) uas ua tiav kom peb tau txais tsis pub dhau lub \_\_\_\_\_.
- Sau thiab xa daim ntawv thov kev pab tuaj kom lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem txais tau tsis pub dhau lub \_\_\_\_\_.

3. **Yuav kom paub tias ua koj daim ntawv thov kom tau nyiaj txuas ntxiv, koj yuav tsum:**

Tuaj sib tham tim ntsej tim muag rau lub: \_\_\_\_\_ ntawm:

Yog tias koj xav tau, koj nqa tau koj Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg los sis Daim Ntawv Qhia Txog Kev Hloov (QR 7/DFA 377.5) tuaj thaum uas koj tuaj rau koj qhov kev sib tham tim ntsej tim muag.

- Hu teem ib lub sij hawm tuaj sib tham tim ntsej tim muag.
- Xa/nqa koj daim ntawv thov mus rau:
- Hu kom xa ib daim ntawv thov kev pab tuaj.
- Ua cov nram qab no kom pab thiaj li ua koj cov ntaub ntawv thov kev pab tiav:

YOG HAIS TIAS KOJ ROV QAB THOV DUA TOM QAB HNUB UAS SAU RAU NQE 2 SAUD, TEJ ZAUM KOJ YUAV TAU TOS LI NTAWM 30 HNUB UA NTEJ YUAV TXIAV TXIM RAU KOJ DAIM NTAWV THOV KEV PAB. Ntxiv thiab, koj cov nyiaj tej zaum yuav suav rov qab mus rau thawj hnub ntawm lub hlis ntawm lub sij hawm peb lub hlis twg ntawm koj lub sij hawm uas thov kom tau nyiaj mus ntxiv.

**Yog hais tias koj muaj ib qho dab tsi zoo tsim nyog rau qhov uas koj tsis thov kev pab kom raws sij hawm, koj yuav tsum tau qhia rau nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem. Tej zaum koj yuav tsim nyog tau cov nyiaj uas txiav ntawv rov qab yog hais tias nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem txiav txim tias koj yeej muaj ib qho dab tsi zoo tsim nyog.**

YOG HAIS TIAS KOJ NCUA KOJ LUB SIJ HAWM MUS NTSIB TIM NTSEJ TIM MUAG THIAB MUAJ IB QHO DAB TSI ZOO TSIM NYOG, KOJ YUAV TSUM TAU QHIA RAU NRAS LUB LAJ FAI PAB NYIAJ TSOOM FWV RAU COV NEEG TXOM NYEM. YOG HAIS TIAS NRAS LUB LAJ FAI PAB NYIAJ TSOOM FWV RAU COV NEEG TXOM NYEM TXIAV TXIM HAIS TIAS QHOV TEEB MEEM NTAWW YOG IB QHO UAS KOJ TSWJ TSIS TAU UAS THAIV QHOV UAS KOJ YUAV TUAJ SIB THAM TIM NTSEJ TIM MUAG, YUAV ROV TEEM DUA IB LUB SIJ HAWM NTXIV.

Koj muaj cai thov ib daim ntawv thov kev pab los hauv nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem lub sij hawm twg los tau thiab kom nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem txais koj daim ntawv thov kev pab. Yog hais tias koj thiab/los sis koj tus neeg muaj cai los sawv cev rov qab tuaj thov tsis tau tim ntsej tim muag hauv nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem thiab muaj ib qho dab tsi tsim nyog uas tuaj tsis tau, koj yuav tsum hu rau nrás lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem ntawm tus xov tooj sauv. Peb yuav npaj tau kom ib tug neeg ua hauj lwm tuaj nrog koj tham tim ntsej tim muag tom tsev los sis hauv xov tooj.

Txoj kev txiav txim saud mas yuav tsum tau ua raws li Cov Seem Hauv Nyiaj Muas Noj Phau Ntawv:

**Koj muaj cai thov kom muaj ib lub rooq xeev mloog ob tog yog tias koj tsis pom zoo txog cov kev uas yuav tsum tau muaj no. Saib sab nraum qab ntawm daim ntawv qhia no hais txog kev thov kom muaj ib lub rooq mloog ob tog.**

# KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov ib qho kev mloog ob tog yog tias koj tsis pom zoo rau tej uas lub nras ua. Koj muaj 90 hnub xwb thov kom muaj kev mloog ob tog. 90 hnub no pib ib hnub tom qab lub nras muab los sis xa daim ntawv no rau koj.

**Yog koj thov kom muaj kev mloog ob tog ua ntej ua dab tsi rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, los sis Kev Pab Zov Me Nyuam:**

- Koj cov Nyiaj Ntsuab los sis Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos ib qho kev mloog ob tog.
- Koj cov Kev Pab Zov Me Nyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos ib qho kev mloog ob tog.
- Koj cov Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog los sis thaum koj lub sij hawm tsim nyog kawg, sim seb lub sij hawm twg ntxov dua.

**Yog tias kev mloog ob tog hais tias peb yog lwm, koj yuav tiv nyiaj rau peb rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj los sis Kev Pab Zov Me Nyuam uas koj tau txais.** Yuav kom peb tso los sis nres koj cov kev pab ua ntej qhov kev mloog ob tog, kos nram qab:

Cia li tso los sis nres:  Nyiaj Ntsuab  Nyiaj Muas Noj  
 Kev Zov Me Nyuam

**Thaum Koj Tos Qhov Kev Mloog Ob Tog Kev Txiat Txim rau:**

**Qhov Kev Pab Nyiaj Los Ntawm Tsoom Fwv Mus Rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):**

Koj tsis tas koom nrog tej yam ua (activity).

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov me nyuam rau kev ua hauj lwm thiab tej yam ua uas lub nras pom zoo ua ntej txais daim ntawv qhia no.

Yog peb qhia koj tias koj cov nyiaj rau lwm txoj kev pab yuav nres, koj yuav tsis txais ntxiv, txawm yog koj mus rau koj tej yam ua (activity).

Yog peb qhia koj tias peb yuav them koj lwm cov nyiaj pab, ces peb yuav them npaum li cas thiab zoo li cas peb tau qhia koj hauv daim ntawv no.

- Xww kom txais tau cov kev pab no, koj yuav tsum mus rau kev ua uas lub nras qhia koj mus xyuas.
- Yog hais tias qhov uas lub nras them nyiaj pab npaum li cas thaum koj tseem tos seb kev mloog ob tog txiat txim li cas tsis txaus rau koj mus ua, ces koj nres tau tsis tas mus ntxiv.

## Cal-Learn:

- Yog tias peb qhia koj tias peb pab tsis tau koj ces koj koom tsis tau nrog Kev Pab Cal-Learn.
- Peb yuav them nyiaj rau kev pab los ntawm Cal-Learn thaum pom zoo rau ib Yam kev ua.

## LWM COV LUS QHIA

**Cov Mej Zeej Hauv Medi-Cal Kev Pab Them Nqi Kho Mob:** Qhov uas yuav ua li cas uas tau qhia hauv daim ntawv no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab los ntawm koj kev pab them nqi kho mob. Tej zaum koj xav hais rau koj qhov kev pab them nqi kho mob yog koj muaj lus nq.

**Nyiaj Them Yug Me Nyuam thiab/los sis Them Nqi Kho Mob:** Lub laj fai saib xyuas kev them nyiaj yug me nyuam hauv zos (local child support agency) yuav khaws nyiaj them yug me nyuam pub pab dawb xwb txawm yog koj tsis tau nyiaj ntsuab los yog. Yog hais tias lawv khaws cov nyiaj them rau koj taim sim no, lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj qhia lawv nres. Lawv yuav xa cov nyiaj uas lawv tau khaws rau koj taim sis yuav khaws cov nyiaj uas koj tiv rau lub nras cia.

**Kev Npaj Muaj Me Nyuam:** Koj lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem yuav qhia cov lus qhia rau koj thaum koj thov.

**Cov Ntaub Ntawv Rau Qhov Kev Mloog Ob Tog:** Yog koj thov kom muaj kev mloog ob tog, Lub Xeev Laj Fai Rau Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav pib ua ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai pom cov ntaub ntawv no ua ntej koj txoj kev mloog ob tog thiab tau ib daim luam txog lub nras tej kev xav dab tsis txog koj ob hnub ua ntej kev mloog ob tog. Lub xeev tej zaum yuav muab cov ntaub ntawv txog koj lub rooj mloog ob tog rau Lub Laj Fai Pab Nyiaj Rau Cov Neeg Txom Nyem thiab U.S. Cov Laj Fai Rau Kev Kho Mob thiab Kev Pab Tib Neeg thiab Kev Ua Quoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). (**W&I Code Sections 10850 and 10950.**)

# YOG XAV THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Sau daim ntawv no tiav.

- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab tso nrog koj cov ntaub ntawv. Yog koj thov, koj tus neeg khiau ntaub ntawv yuav luam daim no rau koj.
- **Xa los sis nqa daim ntawv no rau:**

## LOS SIS

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 los sis rau cov neeg tsis hnov lus los sis tsis txawj hais lus zoo uas siv TDD, 1-800-952-8349.**

**Tau Kev Pab:** Koj nug tau kom paub txog koj cov cai hais txog kev mloog ob tog los sis nq kom paub mus qhov twg tau kev pab hais txog kev cai lij choj yam pub dawb thaum koj hu dawb rau naj npawb xov tooj ntawd. Tej zaum koj yuav tau kev pab hais txog kev cai lij choj yam pub dawb tom koj qhov chaw hais kev cai hauv zos los sis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem.

**Yog koj tsis xav tuaj rau kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, koj coj tau phooj ywg los yog lwm tus nrog koj tuaj.**

## THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj txoj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Laj Fai Pab Nyiaj Tsoom Fwv Rau Cov Neeg Txom Nyem ntawm \_\_\_\_\_ lub Nrás ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab  Nyiaj Muas Noj  Medi-Cal  
 Lwm Yam (qhia yog dab tsi)

## NOV YOG VIM LI CAS:

- Yog yuav tsum muaj chaw ntxiv los sau, kos qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav kom lub xeev cia ib tus kws txhais lus los pab kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (lb tug txheeb ze los sis phooj ywg txhais lus tsis tau rau koj nyob ntawm qhov kev mloog ob tog.)

Yam lus uas kuv hais yog: \_\_\_\_\_

TUS NEEG UAS COV NYIAJ PAB RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOS SIS NRES LUB NPE

HNUB YUG	NAJ NPAWB XOV TOOJ
----------	--------------------

CHAW NYOB

NROOG	XEEV	NAJ NPAWB CHEEB TSAM
-------	------	----------------------

XEE NPE	HNUB TIM
---------	----------

TUS NEEG UAS UA DAIM NTAWV NO TIAV	NAJ NPAWB XOV TOOJ
------------------------------------	--------------------

- Kuv xav kom tus neeg uas tau qhia nram qab no sawv kuv cev nyob hauv kev mloog ob tog no. Kuv tso cai rau tus neeg no saib kuv cov ntaub ntawv los sis sawv kuv cev mus rau kev mloog ob tog no. (Yog tias tus neeg yog koj tus phooj ywg los sis txheeb ze los tsis ua li cas tiam sis txhais tsis tau lus rau koj.)**

LUB NPE	NAJ NPAWB XOV TOOJ
---------	--------------------

CHAW NYOB
-----------

NROOG	XEEV	NAJ NPAWB CHEEB TSAM
-------	------	----------------------